



Asamblea General Consejo Económico y Social

Distr. general
17 de mayo de 2002
Español
Original: inglés

Asamblea General

Quincuagésimo séptimo período de sesiones

Tema 93 de la lista preliminar*

Soberanía permanente del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y de la población árabe en el Golán sirio ocupado, sobre sus recursos naturales

Consejo Económico y Social

Período de sesiones sustantivo de 2002

1° a 26 de julio de 2002

Tema 11 del programa provisional**

Consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado

Consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado

Nota del Secretario General***

En su resolución 2001/19, de 25 de julio de 2001, titulada “Consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado”, el Consejo Económico y Social pidió al Secretario General que presentara a la Asamblea General en su quincuagésimo séptimo período de sesiones, por conducto del Consejo Económico y Social, un informe sobre la aplicación de la resolución. La Asamblea General, en su resolución 56/204, de 21 de diciembre de 2001, pidió también que se presentara un informe. El informe anexo, preparado por la Comisión Económica y Social para Asia Occidental (CESPAO), se presenta en respuesta a esas dos resoluciones.

* A/57/50/Rev.1.

** E/2002/100.

*** Debido a que para la mayor parte de la información que figura en el presente informe no se contaba con fuentes oficiales, se necesitó un plazo más prolongado para celebrar amplias consultas con los distintos organismos de las Naciones Unidas en la Sede y sobre el terreno. En consecuencia, el informe se presentó para su tramitación cuatro semanas después de lo previsto.



Anexo

Informe preparado por la Comisión Económica y Social para Asia Occidental

Resumen

La continua ocupación del territorio palestino por Israel, las demoras en la aplicación de los acuerdos concertados entre Israel y la Organización de Liberación de Palestina (OLP) y la demora en alcanzar una solución final para solucionar todas las reclamaciones pendientes entre las dos partes siguen agravando las condiciones de vida del pueblo palestino.

Las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) han hecho un uso excesivo de la fuerza, demolido viviendas, aumentado las estrictas restricciones a la circulación y las políticas de clausura, que han tenido un efecto negativo en la economía y las condiciones de vida de Palestina. De hecho, las clausuras internas han dividido a la Ribera Occidental y a la Faja de Gaza en 54 zonas aisladas. A fines de 2001, el aeropuerto internacional de Gaza y el puerto de Gaza fueron dañados gravemente por el ejército israelí. Además, la estricta política de clausuras y restricciones a la circulación impuestas por las autoridades israelíes desde septiembre de 2000 han afectado gravemente la capacidad de los organismos de asistencia de prestar asistencia humanitaria.

Los asentamientos israelíes en el territorio palestino ocupado siguen siendo el factor principal que alimenta el conflicto entre los dos pueblos. En la Ribera Occidental y Gaza hay aproximadamente 190 asentamientos, habitados por unos 380.000 colonos, de los cuales, aproximadamente 180.000 viven en la zona de Jerusalén oriental. Los asentamientos están vinculados entre sí y con Israel por un amplio sistema de carreteras de circunvalación. Esos asentamientos y carreteras, que separan a las comunidades palestinas y privan a los palestinos de tierras de cultivo, han fragmentado tanto a la tierra como a la población.

También existe una infraestructura amplia, si bien comparativamente más reducida, en el Golán sirio ocupado, en donde viven unos 17.000 colonos israelíes en 33 asentamientos. El fracaso de las negociaciones entre Israel y la República Árabe Siria en marzo de 2000 dio lugar a decisiones encaminadas a dar nuevo vigor a la ampliación de los asentamientos. Las oportunidades de empleo de la población árabe en el Golán sirio siguen siendo limitadas, al igual que el acceso a las instalaciones educativas.

I. Introducción

1. El presente informe abarca el período comprendido entre abril de 2001 y marzo de 2002. En su resolución 2001/19, de 25 de julio de 2001, relativa a las consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado, el Consejo Económico y Social hizo hincapié, entre otras cosas, en la importancia de reactivar el proceso de paz en el Oriente Medio sobre la base de las resoluciones del Consejo de Seguridad 242 (1967), 338 (1973), de 22 de octubre de 1973, y 425 (1978), de 19 de marzo de 1978, del principio de territorios por paz y de la aplicación cabal e inmediata de los acuerdos concertados por el Gobierno de Israel y la Organización de Liberación de Palestina, representante del pueblo palestino.

2. En su resolución 56/204, de 21 de diciembre de 2001, la Asamblea General reafirmó el derecho inalienable del pueblo palestino y de la población del Golán sirio ocupado sobre sus recursos naturales, incluidas la tierra y el agua, e instó a Israel, la Potencia ocupante, a que no explotara, destruyera, agotara ni pusiera en peligro los recursos naturales del territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y del Golán sirio ocupado.

3. Las demoras en la aplicación de los acuerdos concertados entre Israel y la Organización de Liberación de Palestina (OLP) siguen agravando las condiciones de vida del pueblo palestino y también mantienen incesantemente el actual ciclo de violencia. En su presentación ante el Consejo de Seguridad de 21 de febrero de 2002, el Secretario General señaló que:

“la prioridad más inmediata es la disminución de la violencia. Pero estoy cada vez más convencido de que tratar de resolver la cuestión de garantizar la seguridad en forma aislada es algo que no puede funcionar. La seguridad no puede abordarse en forma aislada, tiene que tratarse en su contexto. Hay que abordarla junto con las cuestiones políticas clave, en especial la de la tierra y las cuestiones económicas y sociales, incluidas las condiciones cada vez más críticas y desesperadas de los palestinos. Si no se encaran esas cuestiones en forma conjunta no se hará más que generar más violencia recíproca, quizás aún más mortífera”¹.

II. Territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén

Estallidos de violencia

4. Desde el informe del año último, ha seguido aumentando el número de estallidos de violencia y se ha agravado la naturaleza de las confrontaciones, según se observa por la utilización de armas convencionales pesadas, los asesinatos extrajudiciales y las sanciones colectivas a la población civil. Entre el 28 de septiembre de 2000 y el 31 de enero de 2002, los registros del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) indican que en la Ribera Occidental fue asesinado un número estimado de 558 palestinos y que unos 364 palestinos fueron muertos en la Faja de Gaza. Según el Centro Palestino de Censos y Estadísticas, 54 de los muertos y 1.600 de los heridos en la Faja de Gaza eran menores de 18 años de edad. Veintinueve de los asesinados y 700 de los heridos eran alumnos que asistían a escuelas del OOPS².

5. A medida que siguió deteriorándose la situación, las fuerzas de seguridad israelíes han recurrido a armas más pesadas, entre ellas tanques, helicópteros de combate y aviones de caza. En la actualidad la mayor parte de las muertes entre los palestinos se debe a ataques israelíes con misiles dirigidos contra particulares escogidos de quienes se sospecha que son terroristas pero que inevitablemente también han causado la muerte a peatones inocentes, y a disparos de armas de fuego de soldados y colonos, en ocasiones después de un tiroteo. Últimamente, las intensas incursiones militares en las zonas palestinas controladas por la Autoridad Palestina han causado muchas muertes de civiles. Las muertes de israelíes se han debido en gran parte a ataques suicidas con bombas en Israel mismo y a disparos de armas de fuego dirigidos contra colonos en los caminos de circunvalación en las cercanías de los asentamientos. El Secretario General ha condenado continuamente, en los términos más enérgicos posibles, los ataques suicidas con bombas contra nacionales de Israel. También ha manifestado repetidamente que esos ataques terroristas indiscriminados son moralmente repugnantes y nocivos para la causa palestina.

6. Desde septiembre de 2000 ha habido 58 asesinatos extrajudiciales de palestinos en Israel. En algunos casos, otros palestinos han sido muertos por misiles lanzados desde helicópteros, disparos realizados desde

tanques y los tiroteos producidos al cometerse los asesinatos³. También han muerto muchos inocentes civiles en los ataques con bombas contra aldeas y en los tiroteos, en circunstancias que indican un uso indiscriminado y desproporcionado de la fuerza.

7. Las autoridades israelíes han continuado la difundida práctica de destruir bienes. En 2001 el OOPS registró 167 demoliciones de hogares en la Ribera Occidental. En la Faja de Gaza, entre septiembre de 2000 y el 31 de enero de 2002, el OOPS registró la destrucción completa o parcial de 660 viviendas en que vivían 845 familias. De ellas, 407 refugios en que vivían 551 familias —incluso 320 viviendas pertenecientes a 448 familias de refugiados— fueron destruidas por completo⁴. La mayor parte de esas demoliciones se produjeron de noche, sin ninguna notificación por adelantado a los residentes; algunos de los residentes fueron obligados a huir de sus hogares sin siquiera poder retirar sus posesiones. A resultas del uso de armas pesadas también se han destruido o dañado docenas de casas. Además, durante la crisis actual, las FDI han destruido una gran superficie de tierras de cultivo, especialmente en Gaza. La creación de zonas tapón para los caminos de circunvalación y los asentamientos ha dado lugar a que grandes superficies de tierra agrícola hayan sido “allanadas” con topadoras. Se ha desarraigado un total de 385.808 árboles frutales y olivos y también se han destruido pozos y construcciones agrícolas.

8. En 2001 el OOPS registró 772 casos en que los colonos de la Ribera Occidental atacaron a palestinos, destruyeron sus bienes, obstruyeron caminos o arrasaron tierras de cultivo. En la Faja de Gaza, en donde la población de colonos es pequeña y se limita en gran medida a enclaves de asentamientos, la actividad de los colonos fue comparativamente mínima⁵. Cabe observar que una proporción importante de los colonos porta armas recibidas de las FDI⁶.

9. Todos esos actos de violencia y la ocupación misma tienen repercusiones negativas en la psicología de la población palestina. Sin embargo, teniendo en cuenta el alto porcentaje de la población que tiene menos de 18 años de edad, cabe esperar que esas repercusiones tengan un efecto importante en la próxima generación durante muchos años. Muchas personas han informado de que sufren un temor abrumador al futuro y tienen sentimientos de desesperanza. Los estudios demuestran que a resultas de la crisis, hay muchos casos de trastornos resultantes del estrés postraumático entre los niños y los jóvenes palestinos.

10. Entre septiembre de 2000 y septiembre de 2001 las autoridades israelíes detuvieron a más de 600 niños palestinos; unos 160 siguen detenidos en las cárceles israelíes. Además, todos los niños palestinos detenidos son sometidos a tortura física y psicológica mientras se los interroga. Mientras están en prisión también se niega a los niños el derecho a la educación y a la visita de familiares y abogados⁷.

11. La crisis ha tenido graves repercusiones en las cuestiones de género. Como los niños tienen miedo de dejar el hogar, ha sido cada vez más difícil para las mujeres buscar empleo o educación fuera de éste. Además, se han multiplicado dentro de las familias los casos de violencia basada en el género. La destrucción de los hogares, la muerte de los jefes de familia varones, junto con la frustración de los hombres provocada por el desempleo y la inmovilidad, han dado lugar a un gran aumento de los casos de incesto y de violencia en el hogar. Según la Clínica de Salud Mental de Gaza, algunos ex prisioneros utilizan las mismas tácticas que sufrieron en los interrogatorios para torturar a sus esposas e hijos⁸.

12. La sensación de desesperanza y frustración debida al desempleo tiende a asociarse con la pérdida de prestigio de los jefes de familia varones cuando ellos son los únicos o los principales miembros activamente económicos de la familia y ya no pueden satisfacer las necesidades de ésta. Estas repercusiones sicosociales de desempleo se vinculan, a la vez, al aumento de la violencia en el hogar⁹.

Restricciones a la circulación y políticas de clausura

13. Los puestos de control, las clausuras y los toques de queda afectan muy negativamente el acceso a la atención médica, la educación y el empleo. Ha habido muchos informes de que las autoridades israelíes tratan a los palestinos de manera abusiva en los puestos de control, sometiéndolos a acosos verbales y físicos. Todos los días cientos de miles de palestinos que desean viajar entre ciudades y aldeas palestinas deben pasar a través de uno o más de los aproximadamente 130 puestos de control israelíes instalados en todo el territorio ocupado¹⁰.

14. La política de clausuras aplicada por Israel se ha convertido en el factor más importante que afecta negativamente la economía y condiciones de vida de los

palestinos. Las clausuras entrañan distintos grados de restricción a la circulación del pueblo, los vehículos y los bienes palestinos: dentro de la Ribera Occidental y Gaza; entre la Ribera Occidental y Gaza e Israel; y en los cruces internacionales entre la Ribera Occidental y Gaza y los países vecinos de Jordania y Egipto. Las restricciones generales a la circulación se impusieron por primera vez en la Ribera Occidental y en Gaza durante la guerra del Golfo de 1991 y a partir de 1993 se han hecho más oficiales y comunes¹¹.

15. Durante la mayor parte del período transcurrido desde octubre de 2000, la circulación entre la Ribera Occidental y Gaza y entre el territorio palestino ocupado y el resto del mundo se ha visto muy afectada. El viaje de los palestinos entre la Ribera Occidental y Gaza a través de la ruta de “pasaje seguro” fue bloqueada por las autoridades israelíes a partir de octubre de 2000. Esa ruta se clausuró aun cuando ello estaba prohibido por los acuerdos de Oslo. Según los acuerdos, había que designar como seguras a dos rutas. Por razones de seguridad Israel tiene derecho a clausurar una de ellas o a modificar las condiciones de ingreso, pero debe velar por que una de las rutas esté siempre abierta¹².

16. Las FDI han aumentado de manera sustancial las restricciones a la circulación de los palestinos en el territorio ocupado durante la intifada de Al-Aqsa. Muchas de las personas afectadas por esas restricciones necesitaban tratamiento médico, esencialmente recién nacidos, mujeres y personas de edad. Entre el 1° de octubre de 2000 y el 3 de marzo de 2002 hubo 23 partos en las barricadas militares en las carreteras de la Ribera Occidental y la Faja de Gaza. De ellos, hubo tres abortos espontáneos causados por las granadas de gas lacrimógeno y otros tres debido a las demoras y al acoso¹³. Según el Centro de Recursos Badil, de Defensa de los Derechos de los Refugiados Palestinos y de sus Derechos de Residencia, desde septiembre de 2000 han sido asesinados 435 niños palestinos¹⁴. Además, desde septiembre de 2001, más de 165 ambulancias palestinas han recibido disparos de armas de fuego de las FDI; según Médicos en pro de los Derechos Humanos, fueron heridos unos 135 integrantes de los equipos médicos y 8 fueron asesinados¹⁵.

17. Si bien las medidas de clausura interna se relajaron durante el segundo trimestre de 2001, en junio nuevamente se hizo más estricta la clausura interna de la Ribera Occidental, y así ha permanecido hasta la fecha. La clausura interna es mucho más grave en la Ribera

Occidental que en Gaza¹⁶. Las fuerzas israelíes restringieron además la libertad de circulación de los palestinos mediante la imposición de toques de queda, a menudo por períodos prolongados, en aldeas o vecindarios palestinos concretos. La práctica aplicada por las FDI sobre el terreno entraña la instalación de puestos de control a la entrada de las aldeas. En consecuencia, a menudo la entrada y salida es sólo posible a través de caminos de tierra, lo que provoca grandes inconvenientes.

18. También se han visto muy afectados los cruces fronterizos internacionales. Entre octubre de 2000 y febrero de 2002 todos los cruces fronterizos de Gaza, a través de los cuales pasan los residentes, las exportaciones y las importaciones, estuvieron cerrados por períodos prolongados. El aeropuerto internacional de Gaza está cerrado desde febrero de 2001. En diciembre de 2001, la estación de radar y partes de la pista de aterrizaje fueron destruidas por las FDI. En enero de 2002 la pista fue arrasada con topadoras. El puerto de Gaza fue destruido por las FDI en el último trimestre de 2001¹⁷. Según el Ministerio de Transporte de la Autoridad Palestina, los ataques israelíes causaron la pérdida directa de 68 kilómetros de carreteras principales entre las ciudades y la destrucción de 121 kilómetros de caminos secundarios entre las aldeas palestinas. Además, el Ministerio indicó también que habían quedado fuera de circulación 654 ómnibus públicos, al igual que 3.450 camiones, y que 6.505 vehículos públicos trabajaban al 50% de su capacidad¹⁸. Debido a esas restricciones y ataques, se ha visto afectado el comercio exterior palestino y las importaciones y exportaciones, que pasan en tránsito a través de puertos israelíes, han sido demoradas o bloqueadas completamente durante la mayor parte de ese período.

19. Las restricciones a la circulación se han visto agravadas por los puestos de control camineros, que se han convertido en la característica normal de la vida palestina. Los palestinos están obligados a esperar durante largos períodos mientras los soldados israelíes controlan los vehículos e inspeccionan los documentos de identidad. A fin de evitar esas demoras, a menudo los palestinos abandonan sus autos o taxis y cruzan los puestos a pie a fin de tomar un taxi al otro lado del puesto.

20. A mediados de 2001 había en la Ribera Occidental 97 puestos de control militar israelíes. Los caminos también estaban bloqueados con montículos de tierra, o habían sido rotos o cortados con zanjas. Esas medidas dividieron a la Ribera Occidental en más de 100 sectores

separados. En Gaza había 32 puestos de control militar israelíes¹⁹. Un estudio hecho por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) indica que, de hecho, las clausuras internas han dividido a la Ribera Occidental y a la Faja de Gaza en 54 zonas aisladas²⁰. Entre septiembre de 2000 y diciembre de 2001 han muerto 33 civiles palestinos por haberseles prohibido llegar a hospitales o buscar tratamiento médico. Más frecuentemente esas demoras se producen en los puestos de control establecidos por las FDI²¹.

21. La imposición por Israel de graves restricciones a la libertad de circulación tiene un efecto devastador en la ya frágil economía palestina. La población palestina es pobre, aun en circunstancias normales; el 50% vive en campamentos de refugiados. La imposición de mas cargas a una población de ese tipo crea inevitablemente graves problemas materiales, sociales y psicológicos.

22. La estricta política de clausuras y la restricción a la circulación impuestas por las autoridades israelíes desde septiembre de 2000 han afectado gravemente la capacidad de los organismos de asistencia de prestar tanto asistencia ordinaria como en casos de emergencia humanitaria a los refugiados necesitados. El personal del OOPS (3.500 funcionarios en la Ribera Occidental y 7.000 en Gaza) sufrió graves inconvenientes debido a los puestos de control de las FDI, que frecuentemente los demoran o directamente les impiden presentarse a sus escuelas, clínicas y oficinas sobre el terreno. Se estima que el costo financiero al OOPS por la ausencia o tardanza forzadas al lugar de trabajo asciende a 2,8 millones de dólares de los Estados Unidos²².

23. El principal efecto del conflicto en el territorio palestino ocupado en los servicios sanitarios del OOPS ha sido un aumento en la demanda de atención médica. Los servicios de salud ordinarios del OOPS se han visto recargados por el cada vez mayor número de refugiados que anteriormente utilizaban los servicios de prestadores privados de salud, pero que se han volcado a la atención médica gratuita del OOPS debido a la situación económica provocada por las clausuras. Otro grave resultado inicial de las restricciones a la circulación en la Ribera Occidental fue la disminución temporal en el número de niños vacunados a fines de 2000. Entre otros indicadores del desbaratamiento de los servicios preventivos en la Ribera Occidental, en particular, se pueden mencionar aumento de las tasas de niños nacidos muertos y de bajo peso al nacer; inscripción tardía y asistencia irregular de las mujeres embarazadas

a la atención previa al parto; aumento en las tasas de anemia (un indicador del deterioro de la situación nutricional) y disminución del tratamiento de seguimiento de los pacientes afectados por enfermedades no transmisibles como la diabetes, con una disminución consiguiente en las tasas de control²³.

24. Las restricciones a la libertad de circulación impuestas por las autoridades israelíes han tenido consecuencias graves en la educación. Los informes indican que han cerrado temporalmente 190 escuelas, el 55% de los estudiantes de más edad ha tenido problemas para ingresar en instituciones de educación superior y 1.300 estudiantes de Gaza no han podido asistir a sus universidades en la Ribera Occidental²⁴. En 2001 hubo un deterioro notable en los resultados de los exámenes finales en las escuelas del OOPS en la Ribera Occidental y la Faja de Gaza, a resultas del trauma psicológico causado por el conflicto y las interrupciones en la enseñanza debidas a la ausencia persistente del personal de enseñanza que no pudo asistir a las escuelas durante las clausuras internas.

La economía palestina

25. La crisis, al igual que la atmósfera de cada vez más profunda incertidumbre política y económica, tuvieron un efecto devastador en la economía palestina. En consecuencia, el porcentaje de la población palestina que vive por debajo de la línea de pobreza (2 dólares de por persona por día) está llegando al 50%, que es más del doble de la tasa de pobreza anterior a la crisis actual. El Coordinador Especial de las Naciones Unidas en los Territorios Ocupados (CENUO) estima que la pérdida total de ingresos en la economía palestina durante el período comprendido entre el 1° de octubre de 2000 y el 31 de diciembre de 2001 oscila entre 3.100 millones y 4.100 millones de dólares.

26. El Banco Mundial estima que en 2001 el producto nacional bruto (PNB) per cápita será un 30% inferior al de 1994, cuando comenzó el proceso de paz de Oslo. En 2000, el producto interno bruto (PIB) real se redujo entre un 6% y un 7%, esencialmente debido a la escasa actividad de la economía palestina en el último trimestre de 2000. La economía había tenido una actividad relativamente aceptable hasta el estallido de la violencia. En 2001 el Banco Mundial previó una disminución adicional del 10% en el PIB real. La disminución estimada del PNB es mayor, aproximadamente el 14%, ya

que se espera que el volumen de actividad laboral en el exterior sea un 30% inferior al de 2000²⁵.

27. Los palestinos perciben al efecto acumulativo de las restricciones en la libertad de circulación de personas y bienes como un estado de sitio. Ello ha dado lugar a grandes problemas socioeconómicos. La restricción de la entrada de los palestinos a Israel ha entrañado que no tiene acceso a sus lugares de trabajo en Israel un número estimado de 115.000 palestinos. Las consecuencias han sido devastadoras: las familias de esos trabajadores carecen en la actualidad de todo tipos de ingresos. Más del 50% de la fuerza de trabajo palestina está actualmente desempleada²⁶.

28. El Centro Palestino de Censos y Estadísticas informó de que el volumen de los bienes importados al territorio palestino ocupado había disminuido el 8,5% en el último trimestre de 2000, en comparación con las cifras de 1999; la disminución continuó en 2001 hasta alcanzar el 47%, a resultas de las clausuras israelíes. Las exportaciones también disminuyeron el 4,9% en 2000 y el 52% en 2001. La Oficina informó de que el número de personas que trabajaba en la industria disminuyó en un 38% entre el 1° de octubre de 2000 y el 31 de mayo de 2001. En el mismo período, el número de trabajadores de la construcción disminuyó el 20%; el tráfico interior el 26%; el transporte y las comunicaciones el 23%, y el sector de los servicios el 36%. Los niveles de producción agrícola disminuyeron el 13%, la industria el 19%, la construcción el 29%, el tráfico interior el 14%, el transporte y las telecomunicaciones el 2% y otras actividades el 23% entre el 1° de octubre de 2000 y el 31 de mayo de 2001²⁷.

29. En un estudio realizado por la Federación Palestina de Cámaras de Comercio se observó que el total de las importaciones en la Ribera Occidental y en Gaza había disminuido el 56,1%, en comparación con los niveles anteriores a la crisis²⁸. Se observaron disminuciones especialmente importantes en las categorías siguientes de importaciones: bienes de capital (83,7%), vehículos (79%), artefactos para el hogar (63,3%), materiales de construcción (52,7%) y bienes de consumo (48%). Las importaciones provenientes de países árabes disminuyeron el 62,2%, de Israel el 41,5% y de Europa el 41,5%. Además, en el estudio se indica que se produjo un aumento del 25% en el costo de las importaciones y un aumento del 46,1% en la demora en las importaciones²⁹.

30. En el informe se observó también que, durante la crisis, el total de las exportaciones desde la Ribera Occidental y la Faja de Gaza a Israel y otros países disminuyó el 50,3%, en comparación con los niveles anteriores a la crisis. Las exportaciones agrícolas palestinas disminuyeron el 52,6%, mientras que las exportaciones industriales se redujeron el 49,6%. Las exportaciones palestinas a los mercados israelíes disminuyeron el 51,9%, mientras que las exportaciones a los países árabes se redujeron el 27%³⁰.

31. La situación fiscal y las perspectivas de la Autoridad Palestina se han visto afectadas muy negativamente por la crisis actual. Las clausuras han afectado la recaudación de impuestos, la contracción de la economía palestina ha erosionado la base tributaria y, debido a la suspensión por Israel de los certificados de pago de impuestos, los ingresos fiscales disminuyeron aproximadamente el 57% en los primeros nueve meses de la crisis. La comunidad internacional ha respondido a la crisis fiscal de la Autoridad Palestina suministrándole un gran apoyo fiscal directo. A fines de 2001, la Autoridad Palestina había recibido aproximadamente 575 millones de dólares, especialmente de los países árabes y de la Unión Europea³¹.

32. Según el estudio del Centro, el 14% de los hogares informó de que habían perdido sus fuentes habituales de ingresos durante el año último. De ellos, el 10,1% (35.000 hogares) estaban en la Ribera Occidental y el 21,9% (38.000 hogares) en la Faja de Gaza. Aproximadamente el 47,7% de los hogares informó de que habían perdido más del 50% de sus ingresos habituales. El ingreso mensual mediano de los hogares palestinos disminuyó de 2.500 shekalim israelíes antes del estallido de la crisis a 1.500 shekalim en octubre de 2001. En marzo último los ingresos medianos ascendían a 1.200 shekalim y en junio a 1.300 shekalim. El ingreso mediano en la Ribera Occidental disminuyó de 3.000 shekalim a 1.700 shekalim y en la Faja de Gaza de 1.944 shekalim a 900 shekalim³².

33. La crisis actual ha agravado la declinación económica a largo plazo de la base económica de Jerusalén oriental. Según un estudio preparado por la Cámara de Comercio e Industria de Palestina, en los hoteles árabes en Jerusalén se observó la cancelación del 94% de sus reservas entre octubre de 2000 y marzo de 2001. Las deudas acumuladas en el sector del turismo a comienzos de 2001 ascendían a aproximadamente 13,5 millones de dólares. Las pérdidas en el sector del turismo

entre octubre de 2000 y marzo de 2001 ascendieron a aproximadamente 50 millones de dólares.

34. En un informe del Banco Mundial se concluyó que, a pesar de las consideraciones de seguridad y políticas, a menos que el territorio palestino pueda lograr niveles altos de crecimiento económico, las perspectivas para la reducción de la pobreza en el futuro no son alentadoras. No sólo aumentará rápidamente el número de palestinos pobres, sino que también aumentará su porcentaje en la población, lo que podría convertirse en un factor de desestabilización social. Además, a menos que los palestinos logren un mayor acceso a los mercados externos o a empleos mejor pagados, ya sea en Israel o en ocupaciones de mayor productividad en la Ribera Occidental y la Faja de Gaza, será difícil que escapen de la pobreza.

Agua, medio ambiente y recursos naturales

35. En términos generales, las repercusiones ambientales de las medidas adoptadas por Israel durante la crisis se pueden desglosar en tres categorías amplias: degradación de la tierra, daño a los recursos hídricos y detención de los trabajos esenciales de infraestructura. La degradación de la tierra se está produciendo rápidamente debido a la tala de miles de árboles y la destrucción de huertos y al bloqueo de los caminos empleados por los palestinos, lo que dio lugar a la creación de miles de nuevos senderos de tierra como ruta alternativa para el transporte. El daño a los recursos hídricos se debe a la destrucción de las instalaciones ambientales, en particular la infraestructura de desagüe, y a las restricciones impuestas a la adecuada disposición de desechos. Debido a las clausuras internas, se niega acceso al agua potable a las aldeas palestinas alejadas. Debido a las clausuras se han detenido muchos proyectos encaminados a mejorar el medio ambiente palestino, que recibían el apoyo de la comunidad y asistencia internacional³³.

36. Doscientos mil palestinos que viven en 218 aldeas de la Ribera Occidental no están conectados a la red hídrica y, en consecuencia, no tienen agua potable. Esa población sufre una grave crisis hídrica. No pueden satisfacer sus necesidades básicas en materia de agua, incluso la higiene personal básica y la limpieza de los hogares y, en consecuencia, afrontan graves riesgos a la salud. Las restricciones a la circulación impuestas por las FDI desde el comienzo de la crisis agravan la

situación y hacen difícil que los camiones tanque puedan transportar agua a las comunidades afectadas³⁴.

37. Desde el establecimiento de la Autoridad Palestina, Israel ha seguido manteniendo un control casi completo del sector hídrico en el territorio palestino ocupado. Todos los nuevos proyectos hídricos, incluso los proyectos en la zona A (en que los palestinos deberían tener completa autoridad en lo que respecta a la seguridad civil), exigen el consentimiento de los representantes de Israel en el Comité Mixto de Recursos Hídricos. Las cantidades adicionales de agua que Israel y la autoridad Palestina concertaron en virtud del Acuerdo Interino permitieron mejorar en cierto grado el abastecimiento de agua a los hogares y para uso urbano en distintas zonas de la Ribera Occidental. Sin embargo, en el verano muchos palestinos son frecuentemente desconectados de la red hídrica. Esas desconexiones se deben a los programas de asignación que varias ciudades están obligadas a poner en práctica debido al aumento de la demanda en los meses de verano³⁵.

38. El palestino medio de la Ribera Occidental consume 60 litros de agua por día. Se desconoce el consumo preciso de los residentes de las comunidades que no están conectadas a la red hídrica. Sin embargo, es significativamente menor que la media general. En comparación, el consumo medio per cápita en Israel y en los asentamientos es de 350 litros por día. La cantidad mínima de agua recomendada por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional exclusivamente para los hogares y uso urbano es de 100 litros por día por persona³⁶.

39. Hay 36 aldeas palestinas que dependen completamente de vendedores de agua para satisfacer sus necesidades. Durante los períodos de sitio, se informa de que esas aldeas (con un total de 86.255 habitantes) no han tenido suministro de agua por períodos que varían de una semana a dos meses³⁷. Además, debido a los problemas para tener acceso a los manantiales (muchos de ellos se encuentran en zonas C, en donde Israel es la única autoridad en lo que respecta a la seguridad), el precio del agua transportada por camiones ha aumentado considerablemente en un momento en que el empleo y los ingresos de los palestinos se han reducido drásticamente³⁸.

40. El legado de la ocupación es el responsable de la extrema falta de atención a las cuestiones ambientales y a las inversiones en infraestructura física en las ciudades y aldeas palestinas mismas. Ello incluye una infraestructura degradada para la ordenación de los residuos

sólidos, falta de plantas de tratamiento de agua y de instalaciones adecuadas para el abastecimiento de agua y degradación de la calidad y cantidad del agua subterránea (en particular en Gaza). En un informe preparado por la Campaña de Reforma del Banco Mundial se afirma que no se ha tratado de mejorar la situación de los desagües en la Ribera Occidental y que las aguas sin tratar amenazan con contaminar el abastecimiento de agua.

41. La confiscación de tierra para establecer asentamientos ha tenido consecuencias importantes en los palestinos y su economía, especialmente en el sector de la agricultura, que representa aproximadamente el 30% del ingreso nacional palestino. La ubicación dispersa de los asentamientos israelíes, que son factor importante en la reducción de los espacios abiertos, incluye en algunos casos la pérdida de zonas biológicamente importantes, como bosques y ecosistemas delicados³⁹. Los caminos de circunvalación, que se establecen para permitir a los colonos y a los vehículos militares trasladarse sin pasar por las zonas residenciales palestinas, en la creencia de que así mejora su seguridad, contribuyen a deteriorar todavía más el medio ambiente. Esos caminos se han ideado para trasladarse a alta velocidad, lo que exige que los ángulos se reduzcan al mínimo: en consecuencia, se rellenan los *wadis* y se allanan colinas para hacerles lugar. No se permite la existencia de edificios o árboles en una ancha franja de 50 a 100 metros a cada lado de la carretera. Ello da lugar a una franja de 350 metros de ancho⁴⁰ en que se destruye el paisaje a lo largo de más de 200 kilómetros de caminos de circunvalación ya construidos. Además, se encuentran en etapa de planificación otros 250 kilómetros de caminos de circunvalación⁴¹.

Asentamientos israelíes

42. La gran mayoría de los Estados Miembros considera que los asentamientos israelíes en la Ribera Occidental y Gaza son contrarios al párrafo 6 del artículo 49 del Cuarto Convenio de Ginebra, que prohíbe a una Potencia ocupante trasladar parte de su propia población civil al territorio por ella ocupado. Numerosas resoluciones del Consejo de Seguridad y la Asamblea General han condenado a los asentamientos como ilegales. Según expresó el Relator Especial sobre las prácticas israelíes, la ampliación de los asentamientos, la demolición de viviendas y la destrucción de bienes, las restricciones a la libertad de circulación y el bloqueo

económico recuerdan constantemente a los palestinos la ocupación⁴². Además, aparte de que los asentamientos son una fuente constante de fricción entre los dos pueblos, garantizar la seguridad de los asentamientos y los caminos impone a Israel una tremenda carga. Se estima que los numerosos asentamientos en el territorio palestino ocupado exigen la defensa de fronteras 10 veces más extensas que la Línea Verde de 1967 (una frontera de aproximadamente 2.000 millas de longitud)⁴³.

43. Hoy día hay en la Ribera Occidental y en Gaza unos 190 asentamientos, habitados por unos 380.000 colonos, de los cuales unos 180.000 viven en la zona de Jerusalén oriental. Los asentamientos están vinculados entre sí y con Israel por un amplio sistema de caminos de circunvalación (del que están excluidos los vehículos palestinos), que cuentan con una zona tapón de 50 a 75 metros de ancho a cada lado del camino, en que no se permite ningún edificio. Esos asentamientos y caminos, que separan a las comunidades palestinas y privan a los palestinos de tierra agrícola, han fragmentado a la tierra y a la población. De hecho, afectan gravemente la posibilidad de un Estado palestino, ya que destruyen la integridad territorial del territorio palestino ocupado⁴⁴.

44. Más de la mitad del aumento neto de 2.561 colonos durante la primera mitad de 2001 se debió a aumentos en tres asentamientos religiosos: Beitar, al sudoeste de Jerusalén; Tel Zion/Adam, en el límite nororiental de Jerusalén oriental; y Modi'in Ilit, la Línea Verde, entre Tel Aviv y Jerusalén. En la Faja de Gaza, en donde los enfrentamientos han sido más violentos, en los 17 asentamientos, con una población de aproximadamente 7.000 colonos, se observó en 2001 un pequeño aumento neto de población.

45. Según un informe del Ministerio de Vivienda de Israel, la mayor parte de los miles de viviendas construidas en proyectos de viviendas públicas en Givat Ze'ev y Ma'ale Adumim en los últimos seis años siguen sin vender y vacías. A pesar de la existencia de unidades desocupadas, el 5 de abril de 2001 el Ministerio llamó a licitación para otras 496 unidades en Ma'ale Adumim. El Ministerio observó que el 76% de las unidades de vivienda ofrecidas en Har Homa entre 1999 y 2000 (2.200) seguía sin vender a comienzos de 2001. En un esfuerzo por alentar a los posibles colonos, se inició un programa que ofrece a los compradores un subsidio de 6.250 dólares y una hipoteca subsidiada por una suma igual. Según el Centro Palestino de Censos y Estadísticas, hay en la actualidad en construcción en los

asentamientos de la Ribera Occidental y de Gaza 6.130 unidades.

III. Golán sirio ocupado

46. Existe una infraestructura amplia, aunque comparativamente pequeña, de asentamientos en el Golán de la República Árabe Siria, ocupado por Israel desde junio de 1967. Los 17.000 colonos israelíes, que viven en 33 asentamientos, representan un aumento del 18% desde 1994. Más de 17.000 sirios, que permanecieron allí después de 1967, están agrupados en cinco aldeas próximas a la frontera de la República Árabe Siria y el Líbano⁴⁵.

47. En marzo de 2000 terminaron sin éxito las negociaciones celebradas entre Israel y la República Árabe Siria con el objeto de poner fin a la ocupación israelí del Golán y establecer relaciones pacíficas entre los dos países. Ello dio lugar a varias decisiones encaminadas a dar nuevo vigor a la expansión de los asentamientos en el Golán. El Consejo Regional del Golán prevé inaugurar a comienzos de 2002 una campaña para la construcción de 1.000 unidades de vivienda en los asentamientos israelíes en los próximos tres años⁴⁶.

48. Las oportunidades de empleo para la población árabe en el Golán sirio siguen siendo muy limitadas, ya que todavía hay inconvenientes para la circulación de la población árabe entre el Golán y la República Árabe Siria. El tipo de empleo disponible para la población siria en el Golán se limita a trabajos a jornal no especializados o de escasa especialización. En la mayoría de los casos, esos trabajadores no tienen acceso a beneficios sociales o a seguro de salud y la seguridad del empleo es muy precaria, ya que no hay disposiciones para indemnización en caso de desempleo. Además, siguen existiendo enormes diferencias entre los sueldos, en detrimento de la población árabe siria del Golán⁴⁷. El mejoramiento y las condiciones de vida se ve además inhibido por las medidas que restringen la ampliación de las instalaciones educativas, así como el limitado acceso a la educación, tanto en la República Árabe Siria como en Israel⁴⁸.

Notas

¹ Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas, comunicado de prensa, SG/SM/8129; SC/7305; 21 de febrero de 2002.

² Estimaciones del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS), de fecha 6 de marzo de 2002.

³ *B'Tselem*, "Estadísticas sobre la intifada de Al-Aqsa: asesinatos y ejecuciones extrajudiciales".

⁴ Estimaciones del OOPS, 6 de marzo de 2002.

⁵ Contribución del OOPS al presente informe, 6 de marzo de 2002.

⁶ *B'Tselem*, "Consentimiento tácito: política israelí sobre el cumplimiento de la ley en relación con los colonos en los territorios ocupados".

⁷ Derechos otorgados por el artículo 37 de la Convención sobre los Derechos del Niño.

⁸ Contribución del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) al presente informe, de fecha 6 de febrero de 2002.

⁹ Contribución de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos al presente informe, 8 de marzo de 2002.

¹⁰ Informe del Departamento de Estado de los Estados Unidos de América sobre derechos humanos, 2001, Israel y los territorios ocupados.

¹¹ Naciones Unidas, Coordinador Especial de las Naciones Unidas en los territorios ocupados (CENUO), Closure Update Summary: "The Impact on the Palestinian Economy of Confrontation, Border Closures and Mobility Restrictions", 1º de octubre de 2000 a 30 de septiembre de 2001.

¹² Véanse los acuerdos de Oslo II, apéndice 1.

¹³ Al-Haq.

¹⁴ Badil (Centro de Recursos de Defensa de los Derechos de los Refugiados Palestinos y de sus Derechos de Residencia).

¹⁵ *Ha'aretz*, 22 de marzo de 2002.

¹⁶ Contribución del CENUO al presente informe, 21 de febrero de 2002.

¹⁷ Contribución del CENUO al presente informe, 21 de febrero de 2002.

¹⁸ Comunicación del Ministerio de Transporte a la CESPAO, 9 de febrero de 2002.

¹⁹ BADIL, 23 de agosto de 2001.

²⁰ UNCTAD, *Secretariat Report on UNCTAD Assistance to the Palestinian People*, Ginebra, agosto de 2001.

²¹ *Hear Palestine*, 8 de diciembre de 2001.

²² Estimaciones del OOPS, 6 de marzo de 2002.

²³ *Ibid.*

- ²⁴ Resumen actualizado del CENUEO sobre las clausuras: "The Impact on the Palestinian Economy of Confrontation, Border Closures and Mobility Restrictions", 1º de octubre de 2000 a 30 de septiembre de 2001.
- ²⁵ *The Economist*, "The EU Country Report", octubre de 2001, págs. 52 y 53.
- ²⁶ Contribución del OACDH al presente informe, 8 de marzo de 2002.
- ²⁷ *Ha'aretz*, 5 de octubre de 2001.
- ²⁸ Federación de Cámaras de Comercio de Palestina, *Comercio exterior palestino limitaciones impuestas por Israel*, julio de 2001 (en árabe).
- ²⁹ Resumen actualizado del CENUEO sobre las clausuras: *The Impact on the Palestinian Economy of Confrontation, Border Closures and Mobility Restrictions*, 1º de octubre de 2000 a 30 de septiembre de 2001.
- ³⁰ *Ibid.*
- ³¹ Contribución del CNUO al presente informe, 21 de febrero de 2002.
- ³² *The Jerusalem Times*, 5 de octubre de 2001.
- ³³ *Doble rasero aplicado por Israel en relación con la protección del medio ambiente*, Instituto de Investigaciones Aplicadas (ARIJ), Jerusalén 2001.
- ³⁴ *B'Tselem*, "Not Even a Drop: The Water Crisis in Palestinian Villages without a Water Network", 5 de agosto de 2001.
- ³⁵ *Ibid.*
- ³⁶ *Ibid.*
- ³⁷ Grupo de Hidrología de Palestina, *Report on Israeli aggressions against Palestinian water sector during Al-Aqsa intifada*, diciembre de 2000.
- ³⁸ Instituto de Investigaciones Aplicadas (ARIJ), *Doble rasero aplicado por Israel en relación con la protección del medio ambiente, 2001*.
- ³⁹ *Ibid.*
- ⁴⁰ Tomado de la Coalición Israelí contra la Demolición de Viviendas y de otras fuentes.
- ⁴¹ Instituto de Investigaciones Aplicadas (ARIJ), *Doble rasero aplicado por Israel en relación con la protección del medio ambiente, 2001*.
- ⁴² Contribución del OACDH al presente informe, 21 de febrero de 2002.
- ⁴³ *Report*, mayo-junio de 2001, pág. 2.
- ⁴⁴ *Ibid.*
- ⁴⁵ *Report*, noviembre-diciembre de 1999, pág. 6.
- ⁴⁶ *Ma'ariv*, 25 de noviembre de 2001.
- ⁴⁷ Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria, "Informe sobre las prácticas israelíes contra los derechos humanos de los ciudadanos sirios en el Golán sirio ocupado", junio de 1997, págs. 12 a 20.
- ⁴⁸ *Ibid.*, págs. 20 a 24.